



Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (<https://nashagazeta.ch>)

Сносить – Нельзя – Сохранить? | Démolir – Exclu – Préserver ?

Auteur: Леонид Слонимский, [Цюрих](#) , 13.02.2023.



Photo © KOSMOS

Многим из вас понравилась серия статей о швейцарской архитектуре, которую ведет Леонид Слонимский. Сегодня мы попросили его рассказать не о чужих достижениях, а о своем собственном: о проекте его бюро «КОСМОС», победившем в конкурсе на реконструкцию трёх бетонных башен в Цюрихе. Наши искренние поздравления Леониду и его коллегам!

|

Vous aimez bien une série d'articles sur l'architecture suisse proposée par Léonide Slonimsky. Mais aujourd'hui nous l'avons demandé de vous parler pas de créations de ses confrères mais de son propre succès professionnel : son bureau « Kosmos » a gagné le

concours pour la restauration des trois tours zurichoises. Toutes nos félicitations !

Démolir – Exclu – Préserver ?

На периферии Цюриха находится огромный госпиталь «Тримли» (Stadtspital Triemli), окруженный большим количеством сопутствующих зданий, в том числе тремя бетонными жилыми башнями – старыми зданиями для персонала госпиталя. Они были построены в 1970-е годы и выглядят как типичные представители модернизма той эпохи: бруталистские одинаковые многоэтажки из необработанного бетона. Оно и понятно, ведь название стиля «брутализм» происходит от знаменитого выражения Ле Корбюзье «beton brut», то есть «необработанный бетон». Несмотря на архитектурную ясность и радикальность, брутализм как архитектурный стиль до сих пор не пользуется особой любовью у широкой публики. Созданные в нем здания, даже признанные шедевры мировой архитектуры, часто называют пугающими, страшными. Три башни в Тримли тоже красивыми не назовешь, да и планировки их, пятидесятилетней давности, оказалось очень сложно адаптировать к современным требованиям... В результате недавно городские власти Цюриха решили их снести.



(c) ZAS

Но в Швейцарии уважают собственное наследие: это решение было встречено в штыки архитектурным сообществом Цюриха. Стоит пояснить, что в современном архитектурном дискурсе идея сноса зданий стала восприниматься очень отрицательно с точки зрения экологии, ведь каждый снос и последующее новое строительство – это огромное количество строительного мусора, пыли, потраченной энергии и ресурсов. Самой простой аналогией здесь является современное отношение к вещам секонд-хенд: главными их потребителями сегодня являются не малообеспеченные люди, а те, кто бережно относится к окружающей среде и не хочет становиться причиной материального перепроизводства.



WIE WEITER?

**STADTHOTEL
TRIEMLI**

ZAZ BELLERIVE - ZENTRUM ARCHITEKTUR ZÜRICH
12.01. - 19.01.2023, TÄGLICH VON 12-21 UHR
*** VERNISSAGE 12.01.2023 AB 19 UHR**

С целью не допустить снос башен цюрихскими архитектурными активистами была создана ассоциация ZAS (Zürcher Arbeitsgruppe für Städtebau), которая выступила против решения властей и организовала открытый конкурс на альтернативное решение проблемы. Невероятно, но факт – ассоциацию поддержали городские власти Цюриха, и конкурс получил статус официального.



(c) Elio Donauer

В конкурсе приняло участие более 50 архитектурных бюро: как молодые специалисты, так и опытные, именитые архитекторы типа POOL Architekten или Pascal Flammer. В жюри пригласили, в частности, Эли Мосаеби из бюро EMI Architekten, известного своими эффективными планировками жилых зданий, и Арно Брандльхубера, берлинского архитектора, специалиста по работе с реконструкцией сложных зданий, который уделяет огромное внимание экологичности архитектуры и сохранению ресурсов. Заседание жюри, последующая выставка работ и вручение премий конкурса было широко разрекламировано и проходило в ZAZ Bellerive – Цюрихском центре архитектуры (по факту, музее архитектуры), который стоит рядом с павильоном Ле Корбюзье на Цюрихском озере. Уникальным элементом конкурса стало то, что заседание жюри было открытым для публики: всю дискуссию можно было послушать как вживую, так и онлайн, в livestream YouTube. После жарких дебатов жюри назвало лучшие проекты: Первую премию получило предложение бюро «КОСМОС», проект «HARDWARE / SOFTWARE».



(c) ZAS

Для этого проекта мы, архитекторы бюро, написали «HARDWARE / SOFTWARE» – манифест изменяемости зданий и архитектуры.

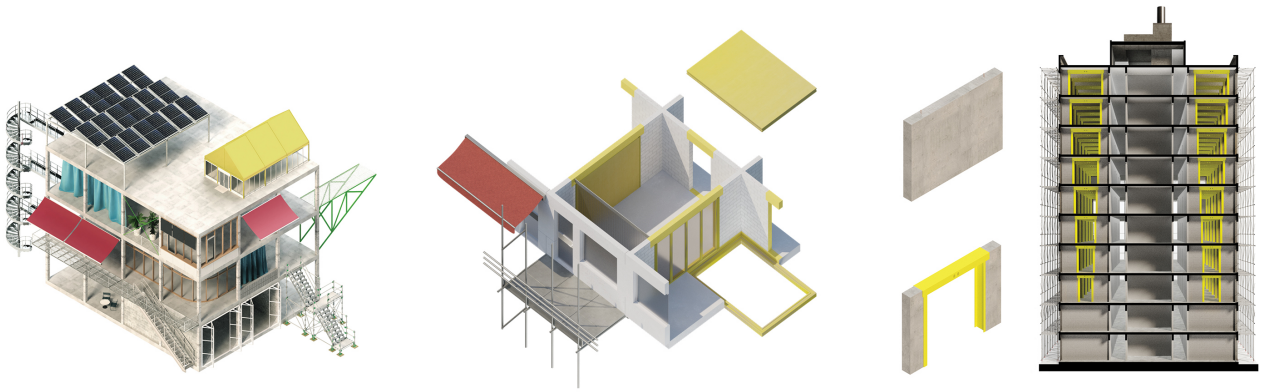
Несмотря на то, что архитектура ассоциируется у многих с чем-то постоянным, законченным и неподвижным («недвижимость», «immobilien», «immobilier»), существенной характеристикой устойчивого во времени здания является его способность расти и изменяться. Мы должны перестать проектировать здания как статичные объекты и начать рассматривать их как развивающиеся организмы, которые должны естественным образом меняться со временем. Реконструкция и адаптация существующего здания – это не законченный проект, не окончательное состояние, а лишь один из этапов процесса постоянного развития и преобразования. Поэтому роль архитектора трансформируется от главного строителя к главному куратору пространства и материала.



(c) KOSMOS

Аналогично с тем, как для обновления настроек компьютера или смартфона мы не выбрасываем само устройство, а просто устанавливаем обновления, мы предлагаем также относиться и к обновлению зданий. Первым делом должен вычлениваться «хард», то есть конструктивный каркас здания, который следует оставить в максимальной целости и сохранности, и который должен оставаться на десятилетия и даже века. В роли «софта» выступают внутренние элементы здания, относящиеся к фасаду, интерьерам, функциональному насыщению. Они должны строиться максимально гибко, с учётом последующего изменения, разбора и переиспользования, то есть отвечать принципу «built for disassembly» – «создан для демонтажа».

Все три башни Тримли очищаются до единого каркаса «хардвер», идеально приспособленного для дальнейших трансформаций. Для трёх башен разрабатываются три временных сценария: 1) Башня – дни, 2) Башня – месяцы, 3) Башня – годы. Эти временные периоды обозначают разные уровни сложности, с которой башни могут претерпевать изменения. В башне «Дни» меняется совсем немного, и изменения функции здания производятся за счёт мебели и легкоподвижных элементов интерьера. К башне «Месяцы» добавлены временные галереи из строительных лесов, позволяющие входить в здание на любом этаже с любой стороны, таким образом «освобождая» планировку, а для членения пространства используются легковозводимые перегородки. В башне «Годы» произведены наиболее радикальные изменения: здесь появляется возможность частичного удаления межэтажных перекрытий, что позволяет зданию вмещать в себя не только жилые, но и общественные функции, требующие высоких перекрытий.



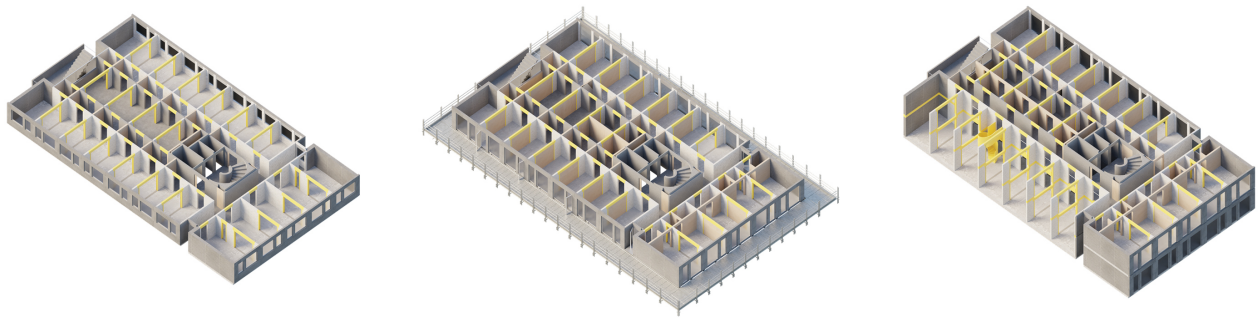
(c) KOSMOS

Среднестатистические здания часто приобретают определенную историческую и культурную ценность просто благодаря тому, что они пережили 70 и более лет. Здания, которым от 30 до 70 лет, уже не новые, но еще и не исторические, и они наиболее уязвимы с точки зрения возможного сноса. Тем не менее, эти здания ценны с экологической точки уже самим фактом своего существования: они были построены, и их снос повлечёт за собой большое количество мусора, затраты энергии, ресурсов. Но важна не только овестьствовленная энергия – архитектура этой эпохи даёт возможность для изменений, перепланировки и дальнейшего развития. Stadthotel Triemli является в этом смысле ценнейшим примером, потенциальным полигоном идей для будущих проектов, основанных на принципе **HARDWARE/SOFTWARE**.



(c) KOSMOS

Благодаря политической и экономической важности вопроса сноса зданий и экологии, конкурс **STADTHOTEL TRIEMLI** получил большой отклик, на выставку и церемонию награждения пришли сотни горожан, о нём написали различные городские газеты и порталы.



(c) KOSMOS

Есть чёткое ощущение, что мы не можем продолжать размышлять о городе с чисто девелоперских позиций и представлений о бесконечном росте и нескончаемости ресурсов. Есть понимание, что будущее – за бережным отношением к имеющимся зданиям, вне зависимости от их красоты, и за проектами оригинального и умного переосмысления таких зданий. Единственное, чего не хватает, так это уверенности в том, что у городских властей Цюриха хватит смелости и решимости осуществить радикальный, сложный и скрупулёзный проект реконструкции зданий. Условиями конкурса, увы, не гарантирована реализация решения жюри, и снос по-прежнему может оказаться судьбой, уготованной трём бруталистским цюрихским башням.



(c) KOSMOS

[недвижимость в Швейцарии](#)
[швейцария недвижимость](#)

Source URL: <https://dev.nashagazeta.ch/news/la-vie-en-suisse/snosit-nelzya-sokhranit>